



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Wednesday, 22 March 2017 — No. 237

**President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 9.40 o'clock a.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mr. Giguère (Saint-Maurice) made a statement to congratulate Mr. Marcel Jobin on his two Canadian Masters Indoor Championships records.

Mrs. Léger (Pointe-aux-Trembles) made a statement to underline the 50th anniversary of the Association du hockey mineur de Pointe-aux-Trembles.

Mr. Iracà (Papineau) made a statement to pay tribute to Mr. Charles Côté for his involvement in the community of Thurso.

Mr. Spénard (Beauce-Nord) made a statement to congratulate the company Agri-Marché for obtaining a Gold Standard award under the Canada's Best Managed Companies program.

Mrs. Tremblay (Chauveau) made a statement to underline Lynch Syndrome Awareness Day.

22March 2017

Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques) made a statement to underline certain organizations’ work to protect Québec watercourses.

Mrs. Montpetit (Crémazie) made a statement to underline Children’s Wish Month.

Mr. Bonnardel (Granby) made a statement to underline the 30th anniversary of the organization Les Diabétiques de la Haute-Yamaska.

Mrs. de Santis (Bourassa-Sauvé) made a statement to underline Fraud Prevention Month.

Mr. Kotto (Bourget) made a statement to congratulate the winners of the “Conjuguons lire et écrire” contest.

At 9.51 o’clock a.m., Mr. Gendron, Third Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 10.00 o’clock a.m.

22 March 2017

Moment of reflection

Presenting Papers

Mr. Arcand, Minister of Energy and Natural Resources, tabled the following:

The 2016 annual report of Hydro-Québec.

(Sessional Paper No. 3054-20170322)

Mr. Fournier, Government House Leader, tabled the following:

The Government's reply to a petition tabled on 7 February 2017 by Mr. Ouellette (Chomedey) on behalf of Mr. Rousselle (Vimont) on funding Laval's perinatal resource centre;

(Sessional Paper No. 3055-20170322)

The Government's reply to a petition tabled on 8 February 2017 by Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques) on adding psychotherapy to the range of insured health and social services;

(Sessional Paper No. 3056-20170322)

The Government's reply to a petition tabled on 9 February 2017 by Mr. Poëti (Marguerite-Bourgeoys) on increasing Québec Parental Insurance Plan adoption benefits;

(Sessional Paper No. 3057-20170322)

The Government's reply to petitions tabled on 16 February 2017 by Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques) on a moratorium on all mining activity on Algonquins of Barriere Lake territory.

(Sessional Paper No. 3058-20170322)

22March 2017

The President tabled the following:

The 2016–2017 report of the Auditor General of Québec to the National Assembly entitled “Le rapport du Vérificateur général du Québec à l’Assemblée nationale pour l’année 2016-2017 – Hiver 2017”;

(Sessional Paper No. 3059-20170322)

A letter, dated 21 March 2017, he had received from Me François Casgrain, Québec Lobbyists Commissioner, informing the President that he will be stepping down from his duties on 30 June 2017.

(Sessional Paper No. 3060-20170322)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

Motions Without Notice

Mr. Bérubé, Official Opposition House Leader, together with Mr. Spénard (Beauce-Nord), Mr. Jolin-Barrette (Borduas), Mr. Khadir (Mercier) and Mr. Surprenant (Groulx), moved a motion to hold a parliamentary committee on Operation Diligence; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Mr. Caire (La Peltre), together with Mrs. Maltais (Taschereau) and Mr. Surprenant (Groulx), moved a motion concerning a new tax to fund development of the Québec City–Lévis express bus service or third link; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

22 March 2017

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Couillard, Premier, together with Mr. Fortin, Minister of Culture and Communications, Mr. Lisée, Leader of the Official Opposition, Mrs. Maltais (Taschereau), Mr. Legault, Leader of the Second Opposition Group, Mr. Khadir (Mercier), Mr. Surprenant (Groulx) and Mr. Sklavounos (Laurier-Dorion), moved:

THAT the National Assembly mark the retirement of journalists Michel Hébert and Régys Caron;

THAT it applaud Michel Hébert, a journalist who took his job very seriously but who is also known for his sharp wit;

THAT it congratulate Régys Caron, a journalist who knew how to report objectively on the events marking political life.

By leave of the Assembly, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), together with Mrs. St-Pierre, Minister of International Relations and La Francophonie, Mr. Gaudreault (Jonquière), Mr. Lemay (Masson), Mr. Surprenant (Groulx) and Mr. Sklavounos (Laurier-Dorion), moved:

THAT the National Assembly reiterate that the Great Lakes system represents 18% of the world's freshwater supply and provides drinking water to over 40 million people;

THAT it note that measures taken with regard to the Great Lakes directly impact the health of the St. Lawrence River, as both share the same drainage basin;

22March 2017

THAT it recognize that the Great Lakes restoration project has shown tangible results, but that the Great Lakes still remain vulnerable to contaminants and invasive species such as the Asian carp;

THAT the National Assembly ask the Canadian and US federal authorities to uphold the Canada-United States Great Lakes Water Quality Agreement and provide appropriate funding for the Great Lakes restoration project.

By leave of the Assembly, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Institutions, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 98, An Act to amend various legislation mainly with respect to admission to professions and the governance of the professional system;
- the Committee on Planning and the Public Domain, to continue its public hearings within the framework of special consultations on Bill 121, An Act to increase the autonomy and powers of Ville de Montréal, the metropolis of Québec.

Mr. Gendron, Third Vice-President, gave the following notice:

- the Committee on Transportation and the Environment shall hold a deliberative meeting to discuss the possibility of carrying out two orders of initiative.

22 March 2017

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Passage

Mr. Heurtel, Minister of Sustainable Development, the Environment and the Fight Against Climate Change, moved the passage of Bill 102, An Act to amend the Environment Quality Act to modernize the environmental authorization scheme and to amend other legislative provisions, in particular to reform the governance of the Green Fund.

After debate thereon, the question was put on this motion, and a recorded division was thereupon demanded.

At the request of Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, the division was deferred until Routine Proceedings on the next sitting day.

At 11.38 o'clock a.m., at the request of Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, and by leave of the Assembly to set aside Standing Order 20, Mr. Gendron, Third Vice-President, suspended the proceedings until 3.00 o'clock p.m.

The proceedings resumed at 3.02 o'clock p.m.

22March 2017

Business Standing in the Name of Members in Opposition

Mr. Lisée, Leader of the Official Opposition, moved:

THAT the National Assembly ask the Québec Government to freeze physicians' remuneration as of 1 April 2017 and put an end to physician incorporation;

THAT it ask the Government to use the money freed up to abolish the family tax, restore the universal \$7.30 fee for childcare services, provide elementary and secondary school materials free of charge as of September, and raise the solidarity tax credit by \$100 to cushion the impact of the rise in food prices for the 2.7 million recipient households.

Mr. Ouimet, First Vice-President, informed the Assembly of the allocation of speaking time for the proceedings with respect to this limited debate: 10 minutes to the mover of the motion for his reply; approximately 51 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Government; approximately 30 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition; approximately 21 minutes to the Second Opposition Group; and 7 minutes to the independent Members, subject to a maximum, based on the number of Members who indicated their intention to speak, of 2 minutes each for the Member for Groulx and the Member for Vachon, and 6 minutes for the two Members of Québec solidaire. Within this framework, any time not used by the independent Members or by a parliamentary group shall be redistributed among the parliamentary groups in the proportions established above. Lastly, individual addresses shall not be limited.

A debate arose thereon.

The debate being concluded, the question was put on this motion, and a recorded division was thereupon demanded.

22 March 2017

The motion was negated on the following vote:

(Division No. **295** in Appendix)

Yeas: **24** Nays: **71** Abstentions: **0**

Government Bills

Passage

Mr. Coiteux, Minister of Public Security, moved the passage of Bill 63, An Act respecting inmate identity verification through fingerprinting.

After debate thereon, the motion was carried and, accordingly, Bill 63 was passed.

Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, moved the adjournment of the Assembly until Thursday, 23 March 2017 at 9.40 o'clock a.m.

The motion was carried.

Accordingly, at 5.31 o'clock p.m., Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, adjourned the Assembly until Thursday, 23 March 2017 at 9.40 o'clock a.m.

JACQUES CHAGNON

President

22March 2017

APPENDIX

Recorded Divisions

On the motion moved by Mr. Lisée, Leader of the Official Opposition:

(Division No. 295)

YEAS - 24

Bergeron (PQ)	Gaudreault (PQ)	Leclair (PQ)	Poirier (PQ)
Bérubé (PQ)	(Jonquière)	Lisée (PQ)	Richard (PQ)
Bourcier (PQ)	Hivon (PQ)	Maltais (PQ)	Roy (PQ)
Cloutier (PQ)	Jean (PQ)	Massé (IND)	(Bonaventure)
Cousineau (PQ)	Kotto (PQ)	Ouellet (PQ)	Therrien (PQ)
Fournier (PQ)	Lamarre (PQ)	(René-Lévesque)	Traversy (PQ)
(Marie-Victorin)	LeBel (PQ)	Pagé (PQ)	Turcotte (PQ)

NAYS - 71

Anglade (QLP)	David (QLP)	Lessard (QLP)	Sauvé (QLP)
Arcand (QLP)	de Santis (QLP)	Martel (CAQ)	Schneeberger (CAQ)
Auger (QLP)	Drolet (QLP)	Matte (QLP)	Simard (QLP)
Barrette (QLP)	Fortin (QLP)	Melançon (QLP)	(Charlevoix-Côte-de-Beaupré)
Bernier (QLP)	(Sherbrooke)	Ménard (QLP)	Simard (QLP)
Billette (QLP)	Fortin (QLP)	Merlini (QLP)	(Dubuc)
Birnbaum (QLP)	(Pontiac)	Montpetit (QLP)	Soucy (CAQ)
Blais (QLP)	Fournier (QLP)	Morin (QLP)	Spénard (CAQ)
Blanchette (QLP)	(Saint-Laurent)	Nichols (QLP)	Surprenant (IND)
Bolduc (QLP)	Giguère (QLP)	Ouellette (QLP)	Tanguay (QLP)
Bonnardel (CAQ)	Girard (QLP)	Paradis (CAQ)	Thériault (QLP)
Boucher (QLP)	Hamad (QLP)	(Lévis)	Tremblay (QLP)
Boulet (QLP)	Hardy (QLP)	Plante (QLP)	Vallée (QLP)
Busque (QLP)	Heurtel (QLP)	Poëti (QLP)	Vien (QLP)
Caire (CAQ)	Huot (QLP)	Polo (QLP)	Weil (QLP)
Carrière (QLP)	Iracà (QLP)	Proulx (QLP)	
Charbonneau (QLP)	Jolin-Barrette (CAQ)	Reid (QLP)	
Charlebois (QLP)	Laframboise (CAQ)	Roberge (CAQ)	
Coiteux (QLP)	Lavallée (CAQ)	Rotiroti (QLP)	
D'Amour (QLP)	Legault (CAQ)	Roy (CAQ)	
D'Amours (CAQ)	Lemay (CAQ)	(Montarville)	